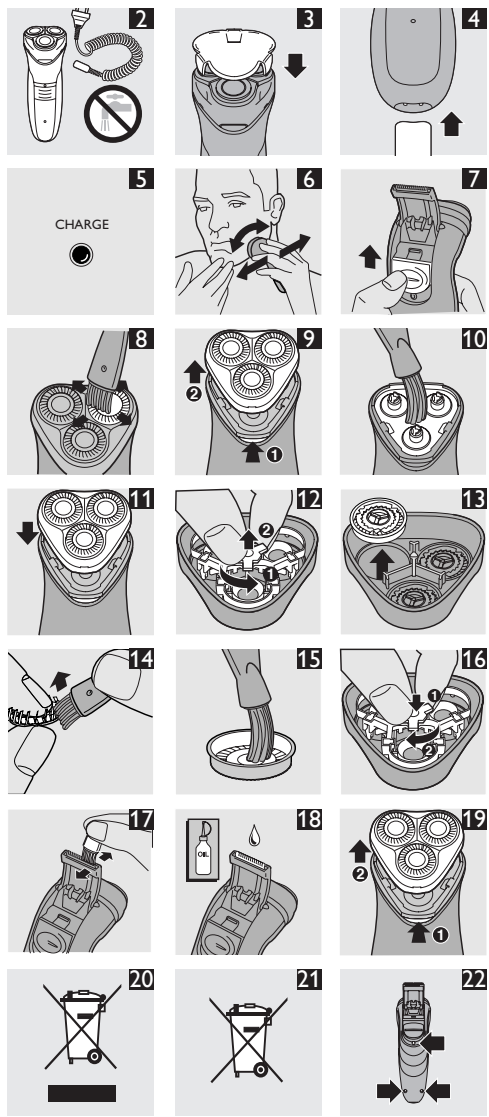
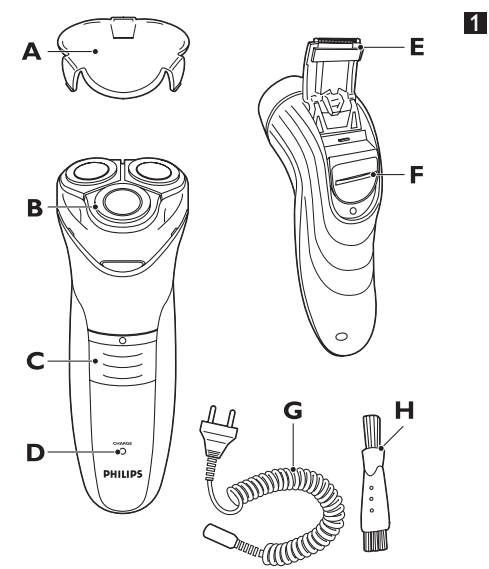


HQ6990, HQ6970,
HQ6950, HQ6920



PHILIPS

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Super Lift & Cut system ensures a close and easy shave every day. For the best result, move the shaving heads over your skin in both straight and circular movements.

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

General description (Fig. 1)

- A Protection cap
- B Shaving unit
- C Shaver on/off slide
- D Charging light
- E Trimmer (all types except HQ6920)
- F Trimmer slide (all types except HQ6920)
- G Cleaning brush
- H Mains cord
- I Appliance plug

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the shaver and the mains cord dry (Fig. 2).

Warning

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the shaver or the mains cord if it is damaged.
- If the mains cord is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.

Caution

- Always put the protection cap on the shaver to protect the shaving heads when you are travelling (Fig. 3).
- Only use the mains cord supplied.
- Charge, use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- This appliance is not washable. Never immerse the appliance in water; nor rinse it under the tap.

Compliance with standards

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General

The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages from 100 to 240 volts.

Charging

Charge the appliance:

- before first use and when you have not used the appliance for a long time
 - when the motor stops or starts running slower
- When you have charged the shaver for the first time and after a long period of disuse, optimise the battery capacity in the following way:

1 Fully charge the shaver (see section 'Charging the shaver' below).

2 Empty the battery through normal use (shaving).

3 Repeat this process 2 more times.

Note: If you optimise the battery capacity in this way, you can also charge the shaver in between shaves, even if the battery is not completely empty yet. This does not damage the battery.

Charging the shaver

1 Put the appliance plug in the shaver (Fig. 4).

2 Put the mains plug in the wall socket.

Note: Make sure the shaver is switched off.

▶ The charging light goes on. (Fig. 5)

- 3 Charge the shaver for at least 8 hours (HQ6970/HQ6950/HQ6920) or 1 hour (HQ6990), but not more than 24 hours.
- HQ6990: When the battery is fully charged, the charging light starts flashing.
 - HQ6970/HQ6950/HQ6920: The charging light stays on as long as the shaver is connected to the mains.

Note: Do not leave the shaver connected to the mains continuously.

Note: You can also shave without charging. Simply connect the shaver to the mains.

4 Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery is fully charged.

Cordless shaving time

When the shaver is fully charged, it has a cordless shaving time of up to 10 days.

Using the appliance

Shaving

1 Push the on/off slide upwards to switch on the shaver.

2 Move the shaving heads over your skin. Make both straight and circular movements (Fig. 6).

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

3 Push the on/off slide downwards to switch off the shaver.

4 Put the protection cap on the shaver after use, to prevent damage (Fig. 3).

Trimming (all types except HQ6920)

You can use the trimmer to trim your sideburns and moustache.

1 Push the slide upwards to open the trimmer (Fig. 7).

The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

This appliance is not washable. Never immerse the appliance in water; nor rinse it under the tap.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- For easy and optimal cleaning, Philips Shaving Head Cleaning Spray (type no. HQ110) is available. Ask your Philips dealer for information.

Note: Philips Shaving Head Cleaning Spray may not be available in all countries. Contact the Consumer Care Centre in your country about the availability of this accessory.

You can also clean the shaver in the following way:

Every week: shaving unit and hair chamber

- 1 Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2 Clean the top of the appliance first. Use the cleaning brush supplied (Fig. 8).
- 3 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 9).
- 4 Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the cleaning brush (Fig. 10).
- 5 Put the shaving unit back onto the shaver (Fig. 11).

Every two months: shaving heads

- 1 Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 9).
- 3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2) (Fig. 12).
- 4 Remove the shaving heads (Fig. 13).

Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 5 Clean the cutter with the short-bristled side of the cleaning brush (Fig. 14).
Brush carefully in the direction of the arrow.
- 6 Clean the guard with the long-bristled side of the cleaning brush (Fig. 15).
- 7 Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, push it down (1) and turn the wheel clockwise (2) (Fig. 16).
- 8 Put the shaving unit back onto the shaver.

Extra thorough cleaning

For extra thorough cleaning, put the shaving heads in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.

Trimmer (all types except HQ6920)

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1 Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2 Clean the trimmer with the cleaning brush supplied (Fig. 17).

Tip: Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months (Fig. 18).

Storage

- 1 Put the protection cap on the shaver after use, to prevent damage (Fig. 3).

Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ55 Philips Shaving Heads only.

- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 19).
- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2) (Fig. 12).
- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit (Fig. 13).
- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, push it down (1) and turn the wheel clockwise (2) (Fig. 16).
- 6** Put the shaving unit back onto the shaver.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ55 Philips Shaving Heads.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 20).
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way. (Fig. 21)

Removing the rechargeable battery

Only remove the rechargeable battery when you discard the shaver. Make sure the battery is completely empty when you remove it.

- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops.
- 3** Undo the screws at the back of the shaver and open it (Fig. 22).
- 4** Cut the battery strips with a cutter and pull the battery loose from the glued strip.

The metal battery strips are very sharp.

Do not connect the shaver to the mains again after you have removed the battery.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem

with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
Reduced shaving performance.	The shaving heads are dirty. You have not cleaned the shaver well enough or you have not cleaned it for a long time.	Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the cutters and guards with the cleaning brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.
	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results. See chapter 'Replacement'.
The shaver does not work when I push the on/off slide upwards.	The rechargeable battery is empty.	Charge the appliance. See chapter 'Charging'.
	The shaver is not connected to the mains.	Put the mains plug in the wall socket.
Skin irritation.	Your skin needs time to get used to the Philips shaving system.	Skin irritation during the first 2-3 weeks of use is normal. After this period, the skin irritation usually disappears.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome. Das Super Lift & Cut-System sorgt für eine gründliche und komfortable Rasur – jeden Tag. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut führen. Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um auch weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Schutzkappe
- B** Schereinheit
- C** Ein-/Ausschalter Rasierer
- D** Ladeanzeige
- E** Langhaarschneider (alle Typen außer HQ6920)
- F** Schiebeschalter (alle Typen außer HQ6920)
- G** Reinigungsbürste
- H** Netzkabel
- I** Gerätestecker

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Halten Sie den Rasierer und das Netzkabel stets trocken (Abb. 2).

Warnhinweis

- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie den Rasierer und das Netzkabel nicht, wenn sie beschädigt sind.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Achtung

- Um eine Beschädigung der Scherköpfe zu vermeiden, sollten Sie auf Reisen immer die Schutzkappe auf den Rasierer setzen (Abb. 3).
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.
- Benutzen, laden und verwahren Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5 °C und 35 °C.
- Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Tauchen Sie es nicht in Wasser, und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

Normerfüllung

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Allgemeines

Das Gerät hat eine automatische Spannungsanpassung und eignet sich für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt.

Laden

Laden Sie das Gerät auf,

- bevor Sie es zum ersten Mal benutzen und nachdem Sie es für längere Zeit nicht benutzt haben.
 - wenn der Motor anhält oder langsamer läuft.
- Wenn Sie den Rasierer zum ersten Mal geladen haben und wenn Sie ihn längere Zeit nicht benutzt haben, können Sie die Akkuleistung folgendermaßen optimieren:

- 1** Laden Sie den Rasierer vollständig auf (siehe Abschnitt "Aufladen des Rasierers" weiter unten).
- 2** Entleeren Sie den Akku durch normalen Gebrauch (Rasieren).
- 3** Wiederholen Sie diesen Vorgang 2 Mal.

Hinweis: Wenn Sie die Akkukapazität so optimieren, können Sie den Rasierer auch zwischendurch aufladen, wenn der Akku noch nicht vollständig leer ist. Der Akku wird dadurch nicht beschädigt.

Aufladen des Rasierers

- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer (Abb. 4).
- 2** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

- ▶ Die Ladeanzeige leuchtet auf. (Abb. 5)

- 3** Laden Sie den Rasierer mindestens 8 Stunden (HQ6970/HQ6950/HQ6920) oder 1 Stunde lang auf (HQ6990), jedoch nicht länger als 24 Stunden.
- HQ6990: Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, beginnt die Ladeanzeige zu blinken.
- HQ6970/HQ6950/HQ6920: Die Ladeanzeige leuchtet so lange auf, wie der Rasierer an das Stromnetz angeschlossen ist.

Hinweis: Lassen Sie den Rasierer nicht ständig am Stromnetz angeschlossen.

Hinweis: Sie können sich auch bei leerem Akku rasieren. Schließen Sie dazu den Rasierapparat an das Netz an.

- 4** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist.

Kabellose Rasierzeit

Mit dem voll aufgeladenen Rasierer können Sie sich ca. 10 Tage lang kabellos rasieren.

Das Gerät benutzen**Rasieren**

- 1** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach oben, um den Rasierer einzuschalten.
- 2** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut (Abb. 6).

Die beste Rasur erzielen Sie bei trockener Haut. Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.

- 3** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um den Rasierer auszuschalten.
- 4** Setzen Sie die Schutzkappe nach dem Gebrauch auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden (Abb. 3).

Schneiden (alle Typen außer HQ6920)

Der Langhaarschneider eignet sich zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

- 1** Schieben Sie den Schalter nach oben, um den Langhaarschneider zu öffnen (Abb. 7).

Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor aktivieren.

Reinigung und Wartung

Regelmäßige Reinigung sorgt für eine bessere Leistung des Geräts.

Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Tauchen Sie es nicht in Wasser, und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

- Verwenden Sie das Reinigungsspray für Philips Scherköpfe (Typ HQ110) für eine schnelle und gründliche Reinigung. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

Hinweis: Das Reinigungsspray für Philips Scherköpfe ist möglicherweise nicht in jedem Land erhältlich. Das Philips Service-Center in Ihrem Land kann Ihnen Auskunft über die Verfügbarkeit dieses Zubehörs geben.

Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

Einmal wöchentlich: Schereinheit und Haarauffangkammer

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Reinigen Sie zuerst den oberen Teil des Geräts mit der beiliegenden Reinigungsbürste (Abb. 8).
- 3** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2) (Abb. 9).
- 4** Reinigen Sie die Schereinheit und die Haarauffangkammer von innen mit der Reinigungsbürste (Abb. 10).
- 5** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer (Abb. 11).

Alle zwei Monate: Scherköpfe

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2) (Abb. 9).
- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2) (Abb. 12).
- 4** Entnehmen Sie die Scherköpfe (Abb. 13).

Hinweis: Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.

- 5** Reinigen Sie das Schermesser mit der kurzborstigen Seite der Reinigungsbürste (Abb. 14). Bürsten Sie dabei vorsichtig in Pfeilrichtung.

- 6** Reinigen Sie den Scherkorb mit der langborstigen Seite der Reinigungsbürste (Abb. 15).
- 7** Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit ein, setzen Sie den Scherkopfhalter wieder ein, drücken Sie ihn nach unten (1), und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2) (Abb. 16).

8 Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Extragründliches Reinigen

Für eine besonders gründliche Reinigung können Sie die Scherköpfe alle sechs Monate in eine fettlösende Flüssigkeit (z. B. Alkohol) tauchen. Befolgen Sie beim Entnehmen der Scherköpfe die oben beschriebenen Schritte 1 bis 4. Sie sollten dann nach dem Reinigen einen Tropfen Nähmaschinenöl in die Mitte der Scherkörbe geben, um eine Abnutzung der Scherköpfe zu verhindern.

Langhaarschneider (alle Typen außer HQ6920)

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.

- 1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2 Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Reinigungsbürste (Abb. 17).

Tipp: Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl (Abb. 18).

Aufbewahrung

- 1 Setzen Sie die Schutzkappe nach dem Gebrauch auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden (Abb. 3).

Ersatz

Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um auch weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen. Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch HQ55 Philips Scherköpfe.

- 1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2 Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2) (Abb. 19).
- 3 Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2) (Abb. 12).
- 4 Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit (Abb. 13).
- 5 Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit, drücken Sie ihn nach unten (1), und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2) (Abb. 16).
- 6 Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ55 Philips Scherköpfe.
- HQ110 Philips Reinigungsspray für Scherköpfe

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 20).
- Der integrierte Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips

Service-Center geben. Dort wird der Akku umweltgerecht entsorgt. (Abb. 21)

Den Akku entfernen

Nehmen Sie den Akku nur zur Entsorgung des Rasierers heraus. Vergewissern Sie sich, dass der Akku beim Herausnehmen vollständig entladen ist.

- 1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2 Lassen Sie den Rasierer laufen, bis er stillsteht.
- 3 Lösen Sie die Schrauben hinten am Rasierer und öffnen Sie ihn (Abb. 22).
- 4 Trennen Sie die Schienen am Akku mit einem Messer, und lösen Sie den Akku vom Klebestreifen.

Die Metallschienen am Akku sind sehr scharf!

Verbinden Sie den Rasierer nicht mehr mit dem Stromnetz, nachdem Sie den Akku entnommen haben.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Garantieeinschränkungen

Die Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) unterliegen nicht den Bedingungen der internationalen Garantie, da sie einem normalen Verschleiß ausgesetzt sind.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Ursache	Lösung
Die Rasierleistung lässt nach.	Die Scherköpfe sind verschmutzt. Sie haben den Rasierer nicht gründlich genug oder zu lange nicht gereinigt.	Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").
	Lange Haare blockieren die Scherköpfe.	Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beiliegenden Reinigungsbürste (siehe "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Alle zwei Monate: Scherköpfe").
	Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.	Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um auch weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen (siehe "Ersatz").

Problem	Ursache	Lösung
Der Rasierer funktioniert nicht, wenn ich den Ein-/Ausschalter nach oben schiebe.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät auf (siehe Kapitel "Laden").
	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
Hautreizungen.	Ihre Haut muss sich erst an das Philips Schersystem gewöhnen.	Hautreizungen innerhalb der ersten 2-3 Wochen sind normal. Danach klingen die Hautreizungen normalerweise ab.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome. Το σύστημα Super Lift & Cut εξασφαλίζει βαθύ και εύκολο ξύρισμα κάθε μέρα. Για καλύτερα αποτελέσματα, μετακινείτε τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα σας με κινήσεις τόσο ευθείες όσο και κυκλικές. Αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Προστατευτικό κάλυμμα
- B** Μονάδα ξυρίσματος
- C** Διακόπτης on/off ξυριστικής μηχανής
- D** Λυχνία φόρτισης
- E** Φαβοριτοκόπτης (σε όλους τους τύπους εκτός από τον HQ6920)
- F** Διακόπτης φαβοριτοκόπτη (σε όλους τους τύπους εκτός από τον HQ6920)
- G** Βουρτσάκι καθαρισμού
- H** Καλώδιο
- I** Βύσμα συσκευής

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Διατηρείτε την ξυριστική μηχανή και το καλώδιο στεγνά (Εικ. 2).

Προειδοποίηση

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή ή το καλώδιο εάν έχουν υποστεί βλάβη.
- Εάν το καλώδιο υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με αυθεντικό προς αποφυγή κινδύνου.

Προσοχή

- Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή για προστασία των ξυριστικών κεφαλών όταν ταξιδεύετε (Εικ. 3).
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο που παρέχεται.
- Φορτίζετε, χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.
- Η συσκευή αυτή δεν καθαρίζεται με νερό. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την ξεπλένετε στη βρύση.

Συμμόρφωση με πρότυπα

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Γενικά

Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με αυτόματο επιλογή τάσης και είναι κατάλληλη για τάση ρεύματος από 100 έως 240 volt.

Φόρτιση

- Φορτίστε τη συσκευή:
 - πριν από την πρώτη χρήση και όταν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα
 - όταν το μοτέρ σταματήσει ή αρχίσει να λειτουργεί σε πιο αργό ρυθμό

Όταν φορτίζετε την ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά και μετά από μεγάλο διάστημα μη χρήσης, μπορείτε να βελτιστοποιήσετε τη χωρητικότητα της μπαταρίας με τον ακόλουθο τρόπο:

- 1** Φορτίστε πλήρως την ξυριστική μηχανή (δείτε παρακάτω την ενότητα 'Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής').

- 2** Αφήστε την μπαταρία να αδειάσει με φυσιολογική χρήση (ξύρισμα).
- 3** Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία 2 ακόμη φορές.

Σημείωση: Εάν βελτιστοποιήσετε τη χωρητικότητα της μπαταρίας με αυτό τον τρόπο, μπορείτε να φορτίζετε την ξυριστική μηχανή και μεταξύ των ξυρισμάτων, ακόμη κι εάν η μπαταρία δεν έχει αδειάσει εντελώς. Η ενέργεια αυτή δεν βλάπτει την μπαταρία.

Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής

- 1** Συνδέστε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή (Εικ. 4).
- 2** Συνδέστε το φισ στην πρίζα.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η ξυριστική μηχανή είναι απενεργοποιημένη.

- ▶** Η λυχνία φόρτισης ανάβει. (Εικ. 5)
- 3** Φορτίστε την ξυριστική μηχανή για τουλάχιστον 8 ώρες (HQ6970/HQ6950/HQ6920) ή 1 ώρα (HQ6990) αλλά όχι για περισσότερο από 24 ώρες.
 - HQ6990: Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η λυχνία φόρτισης αρχίζει να αναβοσβήνει.
 - HQ6970/HQ6950/HQ6920: Η λυχνία φόρτισης παραμένει αναμμένη όση ώρα η ξυριστική μηχανή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.

Σημείωση: Μην αφήνετε την ξυριστική μηχανή συνεχώς συνδεδεμένη στην πρίζα.

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να ξυριστείτε χωρίς προηγούμενως να φορτίσετε. Απλά, συνδέστε την ξυριστική μηχανή στην πρίζα.

- 4** Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

Αυτονομία ξυρίσματος

Όταν η ξυριστική μηχανή είναι πλήρως φορτισμένη, διαθέτει αυτονομία ξυρίσματος έως και 10 ημέρες.

Χρήση της συσκευής Ξύρισμα

- 1** Πιέστε το διακόπτη on/off προς τα επάνω για να ενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή.
- 2** Μετακινήστε τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα σας με κινήσεις τόσο ευθείες όσο και κυκλικές (Εικ. 6).

Το ξύρισμα σε στεγνό πρόσωπο έχει καλύτερα αποτελέσματα.

Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος της Philips.

- 3** Πιέστε το διακόπτη on/off προς τα κάτω για να απενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή.
- 4** Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή μετά τη χρήση, προς αποφυγή πρόκλησης βλάβης (Εικ. 3).

Κοπή με το φαβοριτοκόπτη (σε όλους τους τύπους εκτός από τον HQ6920)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το φαβοριτοκόπτη για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες και το μουστάκι σας.

- 1** Πιέστε το διακόπτη προς τα επάνω για να ανοίξετε το φαβοριτοκόπτη (Εικ. 7).

Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

Καθαρισμός και συντήρηση

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα.

Η συσκευή αυτή δεν καθαρίζεται με νερό. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την ξεπλένετε στη βρύση.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή αερόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Για εύκολο και καλύτερο καθαρισμό, διατίθεται το σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών της Philips (τύπος HQ110). Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips για πληροφορίες.

Σημείωση: Το σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών της Philips ενδέχεται να μην διατίθεται σε όλες τις χώρες. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας για τη διαθεσιμότητα του συγκεκριμένου προϊόντος.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή με τον παρακάτω τρόπο:

Κάθε εβδομάδα: μονάδα ξυρίσματος και χώρος συλλογής τριχών

- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Αρχικά, καθαρίστε το επάνω μέρος της συσκευής. Χρησιμοποιήστε το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται (Εικ. 8).
- 3** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος (2) (Εικ. 9).
- 4** Καθαρίστε το εσωτερικό της μονάδας ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με το βουρτσάκι καθαρισμού (Εικ. 10).
- 5** Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή (Εικ. 11).

Κάθε δύο μήνες: ξυριστικές κεφαλές

- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος (2) (Εικ. 9).
- 3** Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2) (Εικ. 12).
- 4** Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές (Εικ. 13).

Σημείωση: Μην καθαρίζετε πάνω από ένα κόπτη και οδηγό τη φορά, αφού αποτελούν σετ μεταξύ τους. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς (τα σετ) μεταξύ τους, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να αποκατασταθεί η άριστη απόδοση στο ξύρισμα.

- 5** Καθαρίστε τον κόπτη με το βουρτσάκι καθαρισμού από την πλευρά με τις κοντές τρίχες (Εικ. 14).

Βουρτσίστε προσεκτικά προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος.

- 6** Καθαρίστε τον οδηγό με το βουρτσάκι καθαρισμού από την πλευρά με τις μακριές τρίχες (Εικ. 15).
- 7** Τοποθετήστε ξανά τις ξυριστικές κεφαλές μέσα στη μονάδα ξυρίσματος. Τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος, σπρώξτε το προς τα κάτω (1) και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα (2) (Εικ. 16).
- 8** Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή.

Σχολαστικός καθαρισμός

Για σχολαστικό καθαρισμό, βυθίζετε τις ξυριστικές κεφαλές σε απολιπαντικό υγρό (π.χ. οινόπνευμα) κάθε έξι μήνες. Για να αφαιρέσετε τις ξυριστικές κεφαλές, ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 4 που περιγράφονται παραπάνω. Μετά τον καθαρισμό, λιπάνετε το κεντρικό σημείο του εσωτερικού των οδηγών με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής για να αποφύγετε την φθορά των ξυριστικών κεφαλών.

Φαβοριτοκόπτης (σε όλους τους τύπους εκτός από τον HQ6920)

Καθαρίζετε το φαβοριτοκόπτη μετά από κάθε χρήση του.

- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Καθαρίστε το φαβοριτοκόπτη με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται (Εικ. 17).

Συμβουλή: Λιπαίνετε τα δοντάκια του φαβοριτοκόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες (Εικ. 18).

Αποθήκευση

- 1** Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή μετά τη χρήση, προς αποφυγή πρόκλησης βλάβης (Εικ. 3).

Αντικατάσταση

Αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

Αντικαθιστάτε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές HQ55 της Philips.

- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

- 2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος (2) (Εικ. 19).
- 3 Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2) (Εικ. 12).
- 4 Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε καινούριες κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος (Εικ. 13).
- 5 Τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος, σπρώξτε το προς τα κάτω (1) και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα (2) (Εικ. 16).
- 6 Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή.

■ **Εξαρτήματα**

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- Ξυριστικές κεφαλές HQ55 της Philips.
- Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών HQ110 της Philips.

■ **Περιβάλλον**

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 20).
- Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν απορρίψετε τη συσκευή και την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Να απορρίπτετε την μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, όπου θα αφαιρέσουν την μπαταρία για εσάς και θα την απορρίψουν με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. (Εικ. 21)

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο όταν πρόκειται να απορρίψετε την ξυριστική μηχανή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι εντελώς άδεια όταν πρόκειται να την αφαιρέσετε.

- 1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φίς από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2 Αφήστε την ξυριστική μηχανή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει.
- 3 Ξεβιδώστε τις βίδες στο πίσω μέρος της ξυριστικής μηχανής και ανοίξτε την (Εικ. 22).
- 4 Κόψτε τις επαφές της μπαταρίας με ένα κοπίδι και τραβήξτε την μπαταρία για να την αφαιρέσετε από την κολλητική ταινία.

Οι μεταλλικές επαφές της μπαταρίας είναι πολύ κοφτερές.

Μην συνδέσετε την ξυριστική μηχανή στην πρίζα αφού αφαιρέσετε την μπαταρία.

■ **Εγγύηση & σέρβις**

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Περιορισμοί εγγύησης
Οι ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) δεν καλύπτονται από τους όρους της διεθνούς εγγύησης καθώς υπόκεινται σε φθορά.

■ **Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων**

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα βάσει των παρακάτω πληροφοριών, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα.	Οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες. Δεν έχετε καθαρίσει καλά την ξυριστική μηχανή ή δεν την έχετε καθαρίσει για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Καθαρίστε καλά την ξυριστική μηχανή πριν συνεχίσετε το ξύρισμα. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση'.
	Μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.	Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση', ενότητα 'Κάθε δύο μήνες: ξυριστικές κεφαλές'.
	Οι ξυριστικές κεφαλές έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φθαρεί.	Αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε 2 χρόνια για καλύτερα αποτελέσματα στο ξύρισμα. Δείτε το κεφάλαιο 'Αντικατάσταση'.
Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν πιέζω το διακόπτη on/off προς τα επάνω.	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι άδεια.	Φορτίστε τη συσκευή. Δείτε το κεφάλαιο 'Φόρτιση'.
	Η ξυριστική μηχανή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.	Συνδέστε το φίς στην πρίζα.
Ερεθισμός του δέρματος.	Το δέρμα σας θα χρειαστεί χρόνο για να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος της Philips.	Ο ερεθισμός του δέρματος κατά τη διάρκεια των πρώτων 2-3 εβδομάδων χρήσης είναι φυσιολογικός. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, ο ερεθισμός του δέρματος συνήθως εξαφανίζεται.

- البيئة
- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٢٠).
 - تحتوي البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة. احرص دائماً على نزع البطارية قبل التخلص من الجهاز وتسليمه في إحدى نقاط التجميع الرسمية. تخلص من البطارية بتسليمها في نقطة رسمية لتجميع البطاريات. إذا واجهتك إحدى المشكلات عند نزع البطارية، يمكنك أيضاً أن تأخذ الجهاز إلى أحد مراكز صيانة Philips، سيقوم الموظفون في هذا المركز بنزع البطارية نيابة عنك والتخلص منها بطريقة آمنة بيئياً. (شكل ٢١).
- نزع البطارية القابلة لإعادة الشحن

فك البطارية القابلة للشحن فقط عند التخلص من الجهاز. تأكد من أن البطارية فارغة تماماً عند نزعها.

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة. انزع قابس الكهرباء من مقبس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.

٢ شغل ماكينة الحلاقة حتى تتوقف عن العمل تلقائياً.

٤ اقطع أشرطة البطارية باستخدام مقص وقم بتحرير البطارية من الشريط المغري.

الأشرطة المعدنية الخاصة بالبطارية حادة للغاية.

لا تقم بتوصيل ماكينة الحلاقة مرة أخرى بالتيار الكهربائي بعد نزع البطارية.

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

شروط الضمان

لا تشمل شروط الضمان الدولي رؤوس الحلاقة (المقصات والواقيات) نظراً لأنها قابلة للتآكل والبلاء.

دليل حل المشكلات.

المشكلة	السبب	الحل
أداء حلاقة منخفض.	رؤوس الحلاقة متسخة. لم تقم بتنظيف ماكينة الحلاقة جيداً أو لم تقم بتنظيفها منذ وقت طويل.	نظف ماكينة الحلاقة تماماً قبل مواصلة الحلاقة. انظر فصل "التنظيف والصيانة".
الشعيرات الطويلة تعيق رؤوس الحلاقة.	قم بتنظيف المقصات والواقيات بفريشة التنظيف المزودة. انظر فصل "التنظيف والصيانة"، قسم التنظيف "كل شهرين: رؤوس الحلاقة".	
رؤوس الحلاقة تالفة أو متآكلة.	استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة. انظر فصل "الاستبدال".	
ماكينة الحلاقة لا تعمل عندما أقوم بدفع مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل المنزلق لأعلى.	البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة.	حالات شحن الجهاز. انظر فصل "الشحن".
ماكينة الحلاقة غير موصلة بالتيار المباشر.	ضع قابس الكهرباء في مقبس الحائط.	
يحدث التهاب في الجلد.	تحتاج بشرتك إلى بعض الوقت حتى تعتاد على نظام الحلاقة الخاص بشركة Philips.	من الطبيعي أن يحدث التهاب للجلد خلال أول أسبوعين أو ثلاثة من الاستخدام. وعادة ما يخفّي التهاب الجلد بعد هذه الفترة.

العربية
مقدمة
مبروك على شركائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome. يضمن لك نظام الرفع والقص الفائق (Super Lift & Cut) حلقة سهلة ودقيقة كل يوم. وللحصول على أفضل النتائج، قم بتحريك رؤوس الحلقة على يسرتك في حركات مستقيمة ودائرية. استبدل رؤوس الحلقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلقة. الوصف العام (شكل ١) A غطاء الحماية B وحدة الحلقة C مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل ماكينة الحلقة المنزلق D لمبة الشحن E المشذب (جميع الطرز باستثناء الطراز HQ6920) F مفتاح المشذب المنزلق (جميع الطرز باستثناء الطراز HQ6920) G فرشاة التنظيف H السلك الكهربائي I قابس الجهاز
هام

يرجى قراء دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

- خطر**
- احتفظ بماكينة الحلقة والسلك الكهربى في حالة جافة (شكل ٢).

- تحذير**
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- لا تستخدم ماكينة الحلاقة أو السلك الكهربائي في حالة تلف أي منهما.
- في حالة تلف السلك الكهربى، يجب استبداله دائماً بسلك كهربى آخر من النوع الأصلي لتجنب المخاطر.

- تنبيه**
- احرص دائماً على وضع غطاء الحماية على ماكينة الحلقة لحماية رؤوس الحلقة عند السفر (شكل ٣).
- استخدم فقط السلك الكهربى المزود.
- إشحن الجهاز واستخدمه وخرزته في درجة حرارة ما بين ٥ إلى ٣٥ درجة مئوية.
- الجهاز غير قابل للغسيل. لا تغمر الجهاز أبداً في الماء ولا تشطفه تحت الصنبور أيضاً.

مطابقة المعايير

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

عام

الجهاز مزود بمنتهي تلقائي للفولتية ملائم لفولتية مباشرة تتراوح ما بين ١٠٠ فولت و ٢٤٠ فولت.

الشحن

- حالات شحن الجهاز:
 - قبل أول استخدام وعندما لم تكن قد استخدمت الجهاز لمدة طويلة
 - عندما يتوقف الموتور أو يبدأ في العمل ببطء
- عند شحن ماكينة الحلقة لأول مرة وبعد فترة طويلة من عدم الاستخدام، يمكنك زيادة سعة البطارية باتباع الطرق التالية:

١ إشحن البطارية شحناً كاملاً (انظر قسم "شحن ماكينة الحلقة" أدناه).

- ٢** قم بتفريغ البطارية عن طريق الاستخدام العادي (الحلقة).
- ٣** كرر هذه العملية مرتين أكثر.

ملاحظة: إذا قمت بزيادة سعة البطارية بهذه الطريقة، يمكنك أيضاً شحن ماكينة الحلقة بين كل مرة والأخرى تقوم فيها بالحلقة، حتى إن لم تكن البطارية فارغة تماماً بعد. لن يؤدي ذلك إلى إتلاف البطارية.

شحن ماكينة الحلقة
١ ضع قابس الجهاز في ماكينة الحلقة (شكل ٤). ٢ ضع قابس التيار الكهربى في مقبس الحائط. ملاحظة: تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز. ⚡ سوف يضيء مصباح الشحن. (شكل ٥). ٣ قم بشحن ماكينة الحلقة لمدة ٨ ساعات على الأقل (HQ6970/HQ6950/HQ6920) أو لمدة ساعة واحدة (HQ6990). لكن لمدة لا تزيد عن ٢٤ ساعة. – HQ6990: عند شحن البطارية بالكامل، يبدأ مصباح الشحن في الوميض. – HQ6920/HQ6950/HQ6970: يظل ضوء الشحن عاملاً طالما كان الجهاز موصلاً بالمأخذ الرئيسي. ملاحظة: لا تترك ماكينة الحلقة موصولة بالتيار الكهربائي بشكل مستمر. ملاحظة: يمكنك أيضاً الحلقة بدون شحن. عليك فقط أن تقوم بتوصيل ماكينة الحلقة بالتيار الكهربائي. ٤ انزع قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط وانزع قابس الجهاز من ماكينة الحلقة عندما يكتمل شحن البطارية. وقت الحلقة باستخدام البطارية
يمكن الحلقة بالبطارية لمدة تصل إلى ١٠ أيام عندما تكون ماكينة الحلقة مكتملة الشحن.
استخدام الجهاز
الحلقة
١ اضغط على الزر المنزلق on/off (التشغيل/ إيقاف التشغيل) إلى أعلى لتشغيل ماكينة الحلقة. ٢ حرك رؤوس الحلقة على بشرتك. قم بعمل حركات مستقيمة ودائرية (شكل ٦). يؤدي استخدام ماكينة الحلقة على بشرة جافة إلى أفضل النتائج. قد تحتاج بشرتك إلى أسبوعين أو ثلاثة حتى تعتاد على نظام ماكينة الحلقة من Philips. ٣ اضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل المنزلق لأسفل لإيقاف تشغيل ماكينة الحلقة. ٤ ركب غطاء الحماية على ماكينة الحلقة بعد الاستخدام لتجنب التلف (شكل ٣). التشذيب (جميع الطرازات باستثناء HQ6920) يمكنك استخدام المشذب لتشذيب السوالف والشارب. ١ اضغط على الزر المنزلق لأعلى لفتح المشذب (شكل ٧). يمكن تشغيل المشذب خلال تشغيل محرك الماكينة.
التنظيف والصيانة
يضمن لك التنظيف المنتظم أفضل مستوى لأداء الحلقة. <u>الجهاز غير قابل للغسيل. لا تغمر الجهاز أبداً في الماء ولا تشطفه تحت الصنبور أيضاً.</u> <u>لا تستخدم أدوات الفك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البنزين أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.</u> – للتنظيف بسهولة وبالشكل الأمثل، نوفر لك رزان تنظيف رؤوس الحلقة من Philips (رقم الطراز HQ110)، احصل على المعلومات من موزع Philips الخاص بك. ملاحظة: قد لا يتوافر رزان تنظيف رؤوس الحلقة من Philips في جميع الدول. اتصل بمركز خدمة العملاء في دولتك للاستفسار عن إمكانية توفير هذا الملحق. يمكنك أيضاً تنظيف ماكينة الحلقة باتباع الطريقة التالية: كل أسبوع: وحدة الحلقة وخزان الشعر
١ أوقف تشغيل ماكينة الحلقة. انزع قابس الكهرباء من مقبس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلقة. ٢ قم بتنظيف الجزء العلوي من الجهاز أولاً. استخدم فرشاة التنظيف المزودة (شكل ٨).

- ٣** اضغط على زر التحرير (١) وقم بإزالة وحدة الحلقة (٢) (شكل ٩).

- ٤** نظف الجزء الداخلي من وحدة الحلقة وحجرة تجميع الشعر باستخدام فرشاة التنظيف (شكل ١٠).
 - ٥** ركب وحدة الحلقة مرة أخرى في ماكينة الحلقة (شكل ١١).
- | كل شهرين: رؤوس الحلقة |
|-----------------------|
|-----------------------|

- ١** أوقف تشغيل ماكينة الحلقة. انزع قابس الكهرباء من مقبس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلقة.
- ٢** اضغط على زر التحرير (١) وقم بإزالة وحدة الحلقة (٢) (شكل ٩).
- ٣** أدر العجلة في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) وانزع إطار الاحتجاز (٢) (شكل ١٢).
- ٤** انزع رؤوس الحلقة (شكل. ١٣).

ملاحظة: لا تقم بتنظيف أكثر من مقص وواقي واحد في المرة الواحدة. نظراً لأنها جميعاً تتألف من مجموعات متطابقة. في حالة الخلط بين المقصات والواقيات على سبيل الخطأ، قد يستغرق استعادة الأداء الأمثل للحلقة عدة أسابيع.

- ٥** قم بتنظيف المقص باستخدام الجانب ذو الشعر القصير من فرشاة التنظيف (شكل ١٤).
- استخدم الفرشاة للتنظيف بحرص في اتجاه السهم.

- ٦** قم بتنظيف الواقي باستخدام الجانب ذو الشعر الطويل من فرشاة التنظيف (شكل ١٥).

- ٧** أعد رؤوس الحلقة مرة أخرى إلى وحدة الحلقة. أعد إطار الاحتجاز مجدداً إلى مكانه داخل وحدة الحلقة وادفعه لأسفل (١). ثم قم بإدارة العجلة في اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ١٦).

- ٨** أعد تركيب وحدة الحلقة مرة أخرى في ماكينة الحلقة.
- التنظيف الإضافي الشامل**
- للتنظيف الإضافي الشامل، ضع رؤوس الحلقة في سائل غير مُشحم (الكحول مثلاً) كل ستة أشهر. لفك رؤوس الحلقة، اتبع الخطوات من (١) إلى (٤) الموضحة أعلاه. بعد التنظيف، قم بتزيت النقطة المركزية الموجودة في الواقيات باستخدام نقطة من زيت ماكينة الخياطة لمنع تآكل رؤوس الحلقة.

المشذب (جميع الطرازات باستثناء HQ6920)
--

قم بتنظيف المشذب بعد كل مرة من مرات الاستخدام.

- ١** أوقف تشغيل ماكينة الحلقة. انزع قابس الكهرباء من مقبس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلقة.
 - ٢** نظف المشذب باستخدام فرشاة التنظيف المزودة (شكل ١٧).
- نصيحة: قم بتزيت أسنان المشذب باستخدام قطرة من زيت ماكينة الخياطة كل ستة أشهر (شكل ١٨).

التخزين

- ١** ركب غطاء الحماية على ماكينة الحلقة بعد الاستخدام لتجنب التلف (شكل ٣).

الاستبدال

استبدل رؤوس الحلقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلقة. استبدل رؤوس الحلقة التالفة أو المتآكلة برؤوس الحلقة HQ55 من Philips فقط.

- ١** أوقف تشغيل ماكينة الحلقة. انزع قابس الكهرباء من مقبس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلقة.
- ٢** اضغط على زر التحرير (١) وقم بإزالة وحدة الحلقة (٢) (شكل ١٩).
- ٣** أدر العجلة في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) وانزع إطار الاحتجاز (٢) (شكل ١٢).
- ٤** انزع رؤوس الحلقة ثم ركب الرؤوس الجديدة في وحدة الحلقة (شكل ١٣).
- ٥** أعد إطار الاحتجاز مجدداً إلى مكانه داخل وحدة الحلقة وادفعه لأسفل (١). ثم قم بإدارة العجلة في اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ١٦).
- ٦** أعد تركيب وحدة الحلقة مرة أخرى في ماكينة الحلقة.

الملحقات

- الملحقات التالية متوفرة:
- رؤوس الحلقة HQ55 من Philips.
- بخاخ التنظيف الخاص برأس الحلقة HQ110 من Philips.

❓ نوارهای باتری را با یک تیغ برش بریده و باتری را از نوار چسب دار جدا کنید.

مراقب باشید، نوارهای فلزی باتری بسیار تیز می باشند.

بعد از اینکه که باتری را خارج کردید دیگر ریش تراش را به برق وصل نکنید.

ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

محدودیت‌های ضمانت

سریه‌ای اصلاح (تیغه ها و حفاظها) تحت پوشش مفاد ضمانت نامه بین المللی نمی باشد چون مستهلك می شوند.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت از مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت	راه حل
عملکرد اصلاح کاهش پیدا کرده است.	سریه‌ای اصلاح کثیف می باشند. ریش تراش خوب تمیز نشده است یا برای مدت طولانی تیز نشده است.	قبل از اصلاح کردن ریش تراش را کاملاً تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید.
موهای بلند ممکن است سری اصلاح را مسدود کرده باشند.	تیغه ها و حفاظها را با برس ارائه شده تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن و نگهداری"، بخش "هر دو ماه یکبار" مراجعه کنید؛ سریه‌ای اصلاح.	
سریه‌ای اصلاح صدمه دیده اند یا مستهلك شده اند.	برای بدست آوردن نتایج اصلاح بهینه، تیغه های دستگاه را هر ۲ سال یکبار تعویض نمایند. به فصل "تعویض" رجوع کنید.	
ریش تراش وقتی که کلید روشن/ خاموش به بالا فشار داده می شود کار نمی کند.	باتری قابل شارژ خالی می باشد.	دستگاه را شارژ کنید. به فصل "شارژ کردن" رجوع کنید.
ریش تراش به برق وصل نشده است.	دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.	
خارش پوست رخ می دهد	پوست شما باید به سیستم اصلاح Philips عادت کند.	سوزش پوست در ۲ تا ۳ هفته اول عادی است. بعد از این مدت، خارش و سوزش پوست معمولاً برطرف می شود.

فارسی

مقدمه
بخاطر این خرید به شما تبریک می گویم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید. سیستم سوپر لیفت اند کات تضمین کننده اصلاحی دقیق و آسان روزانه می باشد. برای کسب بهترین نتیجه، سریهای اصلاح را بسرعت بصورت حرکات مستقیم یا دورانی روی پوست خود حرکت دهید.
برای بدست آوردن نتایج اصلاح بهینه، تیغه های دستگاه را هر دو سال یکبار تعویض نمائید.
شرح کلی (شکل ۱)

A سریوش حفاظتی

B واحد اصلاح

C سونیچ کشویی روشن/خاموش ریش تراش

D چراغ شارژ

E خط زن (همه مدلها بجز HQ6920)

F کشویی خط زن (همه مدلها بجز HQ6920)

G برس تمیز کردن

H سیم برق

I فیش دستگاه

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- خطر**
 - ریش تراش و سیم برق را خشك نگاه دارید (شکل ۲).
- هشدار**
 - این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان** باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- از ریش تراش یا سیم برق در صورتی که صدمه دیده است استفاده نکنید.
- در صورتی که سیم برق صدمه دیده باشد، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- احتیاط**
 - برای حفاظت از سریهای اصلاح هنگامی که در حال سفر هستید، همیشه سریوش حفاظتی را روی ریش تراش قرار دهید (شکل ۳).
 - فقط از سیم برق ارپایه شده استفاده کنید.
 - دستگاه را در درجه حرارتی بین ۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ و استفاده کنید.
 - این دستگاه قابل شستشو نمی باشد. هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.

تطابق با استانداردها

این دستگاه Philips ازکلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

عمومی
دستگاه مجهز به انتخابگر ولتاژ اتوماتیک می باشد و برای ولتاژهای محدوده ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت مناسب می باشد.

شارژ کردن
دستگاه را شارژ کنید: - قبل از اولین استفاده و هنگامی که از دستگاه برای مدت طولانی استفاده نکرده اید - موتور متوقف شده یا سرعت آن کاهش پیدا کرده باشد هنگامی که ریش تراش را برای بار اول و بعد از عدم استفاده برای مدت زمان طولانی، ظرفیت باتری را به روش زیر بهینه کنید:
۱ باتری را کاملاً شارژ کنید (به بخش "شارژ ریش تراش" در زیر مراجعه کنید).
۲ باتری را از طریق استفاده عادی خالی کنید (اصلاح کردن).
۳ این کار را ۲ بار دیگر تکرار کنید.

توجه: اگر ظرفیت باتری را بدینوسیله بهینه کنید، می توانید ریش تراش، حتی اگر باتری آن کاملاً خالی نشده باشد، را هم در بین اصلاح شارژ کنید. اینکار به باتری صدمه نمی زند.

شارژ کردن ریش تراش

- ۱** فیش برق را به دستگاه وصل کنید (شکل ۴).
- ۲** دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.
- توجه: مطمئن شوید که ریش تراش خاموش است.
 - چراغ شارژ روشن می شود. (شکل ۵)
- ۳** ریش تراش را حداقل بمدت ۸ ساعت شارژ کنید. (HQ6970/HQ6950/HQ6920) یا ۱ ساعت (HQ6990)، اما نه بیشتر از ۲۴ ساعت.
- HQ6990: هنگامی که باتری کاملاً شارژ شد، چراغ شارژ شروع به چشمک زدن می کند.
- HQ6920/HQ6950/HQ6970: تا زمانی که دستگاه به برق وصل باشد، چراغ شارژ روشن باقی خواهد ماند.

توجه: ریش تراش را بطور دائم به برق وصل نکنید.

توجه: می توانید بدون شارژ کردن هم اصلاح کنید. فقط کافی است ریش تراش را به برق وصل کنید.

۴ دوشاخه برق را از پریز خارج کرده و هنگامی که دستگاه کاملاً شارژ شد، فیش دستگاه را از ماشین اصلاح جدا کنید.

زمان اصلاح بدون استفاده از برق
هنگامی که ماشین اصلاح کاملاً شارژ شود، می توان برای ۱۰ روز بدون نیاز به برق از آن استفاده کرد.
استفاده از دستگاه
اصلاح کردن

۱ سونیچ کشویی روشن/خاموش را برای روشن کردن ریش تراش به سمت بالا فشار دهید.

۲ سریهای اصلاح را بسرعت روی پوست خود حرکت دهید. هم حرکت مستقیم و هم حرکت دایره ایی انجام دهید (شکل ۶).

اصلاح کردن روی صورت خشك بهترین نتایج را ارائه می کند. پوست شما ممکن است برای عادت کردن به سیستم اصلاح Philips به ۲ تا ۳ هفته زمان نیاز داشته باشد.

۳ کشویی روشن/خاموش را به طرف پایین فشار دهید تا ریش تراش را خاموش کنید.

۴ سریوش حفاظتی را بعد از استفاده، برای جلوگیری از وارد آمدن صدمه روی دستگاه قرار دهید (شکل ۳).

خط زنی (همه مدلها بجز HQ6920)
می توانید از خط زن برای مرتب کردن پارزلفی و سیبل خود استفاده کنید.
۱ خط زن را با فشار دادن کشویی به طرف بالا باز کنید (شکل ۷). خط زن را می توان هنگام روشن بودن موتور بکار انداخت.
۴ داخل واحد اصلاح و محفظه مو را با برس تمیز کنید (شکل ۱۰).
۵ واحد اصلاح را مجدداً روی ریش تراش قرار دهید (شکل ۱۱).
هر دو ماه یکبار، سریهای اصلاح

۱ ریش تراش را خاموش کنید. دو شاخه برق را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.

۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲) (شکل ۹).

۳ چرخ را با چرخاندن بر خلاف حرکت عقربه های ساعت باز کنید (۱)، و قاب نگهدارنده را جدا کنید (۲) (شکل ۱۲).

۴ سری اصلاح را جدا کنید (شکل۱۳).

توجه: هر بار یک تیغه و حفاظ را تمیز کنید، چون این دو با یکدیگر جور شده اند.

اگر بر حسب اتفاق تیغه ها و حفاظها با یکدیگر قاطی شدند، ممکن است هفته ها وقت لازم باشد تا کارکرد اصلاح به سطح مناسب برگردد.

۵ تیغه را با سمت دارای موی کوتاه برس تمیز کنید (شکل ۱۴). با دقت در جهت پیکان برس بزنید.

۶ حفاظ را با سمت بخشی از برس که موی کوتاه دارد تمیز کنید (شکل ۱۵).

۷ سریهای اصلاح را در واحد اصلاح قرار دهید. قاب نگهدارنده را روی واحد اصلاح قرار دهید (۱) و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) (شکل ۱۶).

۸ واحد اصلاح را روی ریش تراش قرار دهید.

تمیز کردن کامل اضافه
برای تمیز کردن بیشتر، سریهای اصلاح را هر شش ماه یکبار در مایع چربی گیر (مانند الکل) قرار دهید. برای جدا کردن سریهای اصلاح، مراحل ۱ تا ۴ را بالا ر دنبال کنید. بعد از تمیز کردن، جهت جلوگیری از فرسوده شدن سریهای نقطه مرکزی در داخل حفاظها را با چکاندن یک قطره روغن روغنکاری کنید.
خط زن (همه مدلها بجز HQ6920)

خط زن را بعد از هر بار استفاده تمیز کنید.

- ۱** ریش تراش را خاموش کنید. دو شاخه برق را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.
- ۲** خط زن را با استفاده از برس ارائه شده تمیز کنید (شکل ۱۷).
- نکته: هر شش ماه یکبار، دندانۀ خط زن را با یک قطره روغن چرخ خیاطی روغن کاری کنید (شکل ۱۸).

نگهداری
۱ سریوش حفاظتی را بعد از استفاده، برای جلوگیری از وارد آمدن صدمه روی دستگاه قرار دهید (شکل ۳).
تعویض
برای بدست آوردن نتایج اصلاح بهینه، تیغه های دستگاه را هر دو سال یکبار تعویض نمائید. سریهای اصلاح مستهلک شده یا آسیب دیده را فقط با سریهای HQ55 Philips تعویض کنید.

۱ ریش تراش را خاموش کنید. دو شاخه برق را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.

۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲) (شکل ۱۹).

۳ چرخ را با چرخاندن بر خلاف حرکت عقربه های ساعت باز کنید (۱)، و قاب نگهدارنده را جدا کنید (۲) (شکل ۱۲).

۴ سریهای اصلاح را جدا کنید و سریهای جدید را در واحد اصلاح قرار دهید (شکل ۱۳).

۵ قاب نگهدارنده را روی واحد اصلاح قرار دهید (۱) و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) (شکل ۱۶).

۶ واحد اصلاح را روی ریش تراش قرار دهید.

تجهیزات
تجهیزات زیر موجود می باشد: - سریهای اصلاح HQ55 Philips. - اسپری تمیزکننده سری اصلاح HQ110 Philips.
محیط زیست
- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۲۰). - باتریها داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده کند. همیشه باتری را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و دستگاه را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. - باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دوربریزید. چنانچه در جدا کردن باتری با مشکل روبرو شوید، می توانید دستگاه را هم نزد مرکز خدمات Philips ببرید. کارکنان این مرکز باتری را برای شما بیرون آورده و آن را به نحوی که برای محیط زیست امن باشد، بدور خواهند انداخت. (شکل ۲۱)
جدا کردن باتریهای قابل شارژ

فقط وقتی که ریش تراش را دور می اندازید باتری را خارج کنید. مطمئن شوید که هنگام بیرون آوردن، باتری کاملاً خالی می باشد.

- ۱** ریش تراش را خاموش کنید. دو شاخه برق را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.
- ۲** بگذارید تا ریش تراش کار کند تا متوقف گردد.
- ۳** بیجهای موجود در پشت ریش تراش را باز کرده و آن را از باز کنید (شکل ۲۲).